Porównanie tłumaczeń Jana 7:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	W zaś — ostatnim dniu — wielkiego — święta, stanął — Jezus, i krzyknął mówiąc: Jeśli ktoś pragnąłby, niech przychodzi do Mnie i niech pije.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W zaś ostatnim dniu wielkim święta stanął Jezus i głośno zawołał mówiąc jeśli ktoś pragnąłby niech przychodzi do Mnie i niech pije
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W ostatnim natomiast, wielkim dniu święta* ** Jezus stanął i (głośno) zawołał: Jeśli ktoś pragnie,*** niech przyjdzie do Mnie i pije.****[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	W zaś ostatnim dniu, (tym) wielkim święta, stanął Jezus i zawołał mówiąc: Jeśli ktoś pragnie. niech przychodzi do mnie i niech pije.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W zaś ostatnim dniu wielkim święta stanął Jezus i głośno zawołał mówiąc jeśli ktoś pragnąłby niech przychodzi do Mnie i niech pije

[1)] Może chodzić o siódmy dzień Święta Szałasów, <x>500 7:37</x>L.
[2)] <x>30 23:36</x>
[3)] <x>730 21:6</x>; <x>730 22:17</x>
[4)] <x>500 4:10</x>; <x>500 6:35</x>; <x>530 10:4</x>